

TRYBUNA ŚLĄSKA  
40-098 KATOWICE  
ul. Młyńska 1

Nr 4 29-03-99

# Nie-Bagatelny koniec wieku

„Ach, ten wiek XX...” to tytuł zaplanowanego na trzy lata cyklu przedstawień, którym krakowski Teatr Bagatela pragnie pożegnać kończące się stulecie.

– Nasze spektakle będą podsumowywać najważniejsze zjawiska tworzące historię ostatnich stu lat. Nie chcemy wystawiać klasycznych, znanych dramatów, będzie-

ra „Opowieści Lasku Wiedeńskiego”. Spektakl przygotował Adam Sroka, reżyser wielce utytułowany, przez wiele lat związany z Krakowem, od roku 1996 pełniący funk-

torskiego wydaje się nazbyt statyczny i nużący. Wielką naiwnością raz wyrwane z kontekstu historycznego pacyfistyczne przesłanie przedstawienia, podbudowywane werbalną krytyką kapitalizmu. Wygłaszane ex cathedra stwierdzenia w stylu: „Walka konkurencyjna jest wojną, a wojny nie prowadzi się w rękawiczkach” wywołują co najwyżej odruch zażenowania. Wbrew zamierzeniom autorów „Epoka śmiechu” nie oddaje ani rozterek duchowych ludzi żyjących w epoce wielkiego kryzysu, ani też nie analizuje procesów, jakie doprowadziły do powstania nazizmu.

Pozostaje wyrazić nadzieję, że kolejne spektakle cyklu w ciekawszy i bardziej wnikliwy sposób zobrazują historię ostatnich stu lat. Na połowę kwietnia „Bagatela” zapowiada premierę „Kursu mistrzowskiego” Davida Pownalla, opowiadającego o Stalinie pouczającym Prokofiewa i Szostakowicza, czym jest „prawdziwie radziecka” muzyka.

**WŁODZIMIERZ JURASZ**



Scena z przedstawienia.

Fot. Anna Włoch

my szukać nowych tekstów i nowych nazwisk. Cykl powinien być zróżnicowany, także pod względem teatralnych konwencji – mówi dyrektor Bagateli, Krzysztof Orzechowski.

Pierwszym spektaklem cyklu jest „Epoka śmiechu”, oparta na opowiadaniu „Miłość bez Boga” Ödöna von Horvatha (1901 – 1938), urodzonego na Węgrzech austriackiego dramaturga i prozaika, auto-

cję dyrektora opolskiego Teatru im. Jana Kochanowskiego.

Niestety, początek interesującego zamierzonego cyklu trudno uznać za nazbyt udany. Adamowi Sroce nie powiedziała się próba przełożenia prozy Horvatha na język teatru. Spektakl, zbudowany na monologu głównego bohatera, żołnierza nie potrafiącego odnaleźć swego miejsca w powojennej rzeczywistości, mimo sporego wysiłku zespołu ak-

Ödön von Horvath „Epoka śmiechu”, przekład Irena Salomon, adaptacja i reżyseria Adam Sroka, wyst.: Dariusz Toczek, Urszula Grabowska, Andrzej Kozak i Sławomir Sośnierz. Teatr Bagatela w Krakowie, premiera 19 marca 1999.